

ந ட னை க ல ர ம ணி



அமரர்
திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வரகனம்
நினைவு மலர்

பன்னாலை --- 1992-02-04

பி. 1 - 1000



மாணாபகாரியர் மாணாபகாரியர் திருநெல்வேலி

பி. 1 - 1000

1995-05-04

உ

“தலைப்பட்டாள் நங்கை தலைவன் தாளே”



அமரர்

திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வாகனம்

விரிவுரையாளர் (நடனம்)

கோப்பாய் ஆசிரிய பயிற்சிக் கல்லூரி

புதிமடியில் :
1940 - 02 - 21

திருவடியில் :
1992 - 01 - 01

"நவீனத் தலைநகரம் கரையிலே நிறுத்தப்பட்டது"



நவீனத்

மாநகரம்வியலி நிறைந்தவாக இருக்கிறது

(மாநகரம்) நவீனத்திற்கு

நிறைந்த கருவியை யுடையது மாநகரம்

: கருவியை

10 - 10 - 1991

: கருவியை

10 - 10 - 1991

பரதவானில் ஒளிர்ந்தார் ; பரமனடியில் உறைந்தார்

எண்டிசையும் நோக்கும் எழில் மண்டி, அண்டமெலாம் கடந்த மண்டலத் தொல்பதி எனத் திகழும் பாங்கினில் ஒங்கி மேம்படு வளத்தால் மேதினி எங்கணும் பன்னாலை எனப் பன்னா விலும் மன்னாவிலும் பல்காலும் பரவப்படும் தன்னுமம், பொதுளி மா, பலா, வாழை எனும் முக்கனி தரு சோலைகள் பக்கமெலாம் பல சூழ்ந்து திகழந்தொளிரும் திருப்பதியில், திருக்குறள் நெறி நின்ற திருவுடையராய்ப் 'பட்டினப் பாலை' எனும் சங்கத்துச் சான்றோர் நூல் கூறும் அறந் தழீஇய வாணிப நெறிநின்று,

தமவும் பிறவும் ஒப்ப நாடிக்

**கொள்வதூஉ மிகைகொளாது கொடுப்பதூஉங் குறைகொபாது
பல்பண்டம் பகர்ந்து வீசும்**

நடுவுநின்ற நன்னெஞ்சினராய் வாழ்ந்த சிறப்புக்குரிய பெரு மகனே ஸ்ரீமான் சுப்பிரமணியர் சங்கரப்பிள்ளை என்னும் கன வான் ஆவர். பிரபு என்று சொல்லத்தகும் விதத்தில் ஊரார் கெளரவிக்க, உற்றார்க்கும், மற்றார்க்கும் 'உற்றுழி உதவியும் உறுபொருள் கொடுத்தும் பிறறைநிலை முனியாது' வாழ்ந்த உத்தமரான இவர் ஆலய வழிபாட்டிலும் மிகுந்த ஈடுபாடுடைய வராய் மிளிர்ந்தார். புராண படனம், திருமுறை ஒதுதல் முதலாம் சிவபுண்ணிய கைங்கரியங்களை விருப்புடன் புரிந்து உள்ளும் புற முந் தூயராய் ஒளிர்ந்து ஜீவன் முத்தர் ஆயும் அவர் துலங்கி னார். பண்பாளர்க்கெல்லாம் பண்பாளர் இவர்.

நலனெலாம் வாய்க்கப்பெற்ற இவ்வினியாரின் இல்லக் கிழத்தியாய் இல்லறம் எனும் நல்லறம் நனிசிறக்கத் துணைநின்ற நங்கையர் நாயகமே திருமதி மாமாங்கம் அம்மையார் ஆவர். இத் தம்பதியின் தவப் பேராய்த் தரணியோங்கத் தோன்றியோர் ஐவர். கலைவாணியின் கடாட்சம் பெற்ற தம்பதி என்பதனாற் போலும் புத்திரிகள் ஐவருமே கலைகளில் மிகுந்த ஆர்வமுடைய வராய் விளங்கினர். சிரேஷ்ட புதல்வி திருமதி அன்னப்பிள்ளை கந்தையா அவர்கள் ஏலவே அமரர் ஆகி விட்டார்கள். இரண்டாவது புதல்வியே திருமதி காமாட்சிப்பிள்ளை ஏரம்புமுர்த்தி யாவர்.

தந்தையார் காலத்தில் மிகச் செழித்தோங்கிய வாணிபம் அவர் அமரர் ஆனதும் விருத்தியிற் குன்றியமை கண்டு திருமதி காமாட்சிப்பிள்ளை அவர்களே, தம்முடைய வயதுக்கும் மீறிய துணிவுடனும் பொறுப்புணர்ச்சியுடனும், தமது தாய்மாமனும் “எங்கள் கிராமத்தின் உதாரண புருஷர் இவரே” என இன்றும் பன்னூலைக் கிராமத்து மக்களால் மனநிறைவுடன் ஒரு முகமாகப் போற்றப்படுபவருமான மகான் அமரர் சின்னப்பு பொன்னம்பலம் அவர்களின் நெறிப்படுத்தலுடனும் வாணிபத்தைத் தொன்மை நிலையினும் மேன்மை எய்திய நிலைப்பாட்டிற்கு இட்டுச் சென்று தம்முடைய சோதரியரின் வாழ்க்கை முன்னேற்றங்களுக்கு ஆணி வேராய் அமைந்தவராவர்.

இவர் கணவர் திரு. ஏரம்பமூர்த்தி அவர்கள் தொல்புரம் எனும் நல்லுயர் பதியில் சைவமுந் தமிழுந் தழைத்தோங்கிய தொல் குடிப் பிறந்த சிவனடியே சிந்திக்கும் ஆசிரியர் நாகலிங்கம் என்ற நன்மகனின் வழித்தோன்றல். திரு. ஏரம்பமூர்த்தி அவர்களும் தம் மாமனார் சங்கரப்பிள்ளை போன்றே அறநிலை நிற்கும் வணிக விற்பன்னர். இவர்கள் இல்லறப் பயனே செல்வி விஜய ரூபி, செல்வன் ரமேஷ் என்போர். செல்வன் ரமேஷ் உயர்கல்வி பெற வெளிநாடு சென்றுள்ளார். மைத்துனியரின் விவாக வைபங்களை முன்னின்று நடாத்திய புனிதர் திரு. ஏரம்பமூர்த்தி அவர்களே.

மூன்றாவது புதல்வி திருமதி சரஸ்வதி கோபாலசாமி இசைத் துறையில் எல்லையில்லா ஆர்வம் படைத்தவர். தம்முடைய இசைப் புலமையால் மாணவப் பருவத்திலேயே தங்கப் பதக்கம் வழங்கிக் கொழும்பு விவேகானந்த சபையினராற் பாராட்டப்படும் பேறுற்றவர். இசைத்துறையிற் பிரகாசிப்பதற்கான பயிற்சிகள் அனைத்தையும் முறைப்படி பெற்று உயர்கலைத் தேர்வுற்றுத் திருக்கோணமலை ஷண்முக வித்தியாலயம், பண்டத்தரிப்பு மகளிர் கல்லூரி என்பவற்றில் இசையாசிரியையாய் இலங்கிக் கல்வி பயிற்றலிலும் கலை நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பிலும் இணையற்றவர் எனப் பாராட்டப் பட்டவர். இவர் வாழ்க்கைத் துணைவர் கணபதிப்பிள்ளை கோபாலசாமி அவர்கள் தும்பளைப் பண்டித வித்துவான் க. கிருஷ்ணபிள்ளை முதலாம் மேதைகளிடம் தமிழும் ஹாட்லிக் கல்லூரி அதிபர் பூர்ணம்பிள்ளை முதவாளுேரிடம் ஆங்கிலமும் பயின்ற பாக்கிய சாவி. தமிழ் உணர்வில் தலைசிறந்தவர். தபால் அலுவலகத் தலைவராக அரும்பணியாற்றி ஓய்வு பெற்றவர். பண்பால் உயர்ந்த பரமோபகார சீலர்.

நான்காவது புதல்வி திருமதி பாக்கியலக்ஷ்மி ஷண்முகம் அவர்கள். சோதரி காமாட்சிப்பிள்ளை தந்தை வழிவந்த வாணிப முயற்சியில் முனைந்து நிற்க, தாம் வீட்டு நிர்வாகத்தைப் பொறுப் பேற்றுச் சீருஞ் சிறப்புமாக நிர்வகித்தவர். இவர் கணவர் ஷண்முகம் நெசவு பயிற்றும் ஆசிரியராய்த் திகழ்ந்து ஓய்வு பெற்றவர்.

ஐந்தாவது புதல்வியாக 1940-02-21இல் அவதரித்தவரே அமரர் திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வாகனன் ஆவர்.

தெல்லிப்பளை மஹாஜனக் கல்லூரியில் இவர் இடைநிலைக் கல்வி பயில்கையில் வடமாகாண ஆசிரியர் சங்கம் நடாத்திய கனிஷ்ட பாடசாலைத் தராதரப் பத்திரத் தேர்வில் (1954) இரண்டாம் வகுப்புச் சித்திபெற்றார். க. பொ. த. (சாதாரண தரம்) தேர்வில் (1958) சித்திபெற்று H. S. C. வகுப்பிற் பயில்கையில் அதிபர் தெ. து. ஜயரத்தினம் அவர்கள் பரதத்தில் இவருக்குள்ள திறமையை மெச்சித் தமிழ்நாட்டுக்குச் சென்று அக் கலையில் உயர்கல்வி பெறத் தூண்டினார். பாடசாலைக் கலைவிழாவில் அளித்த நடன நிகழ்ச்சிகள் அபரிமிதமான பாராட்டைப் பெற்றன. கலையார்வம் படைத்த பெரியோர் பலர் இவர் நடனத்துறையிற் பிரமாதமாகப் பிரகாசிப்பார் என்று ஆசைகூறினர். தாய்மாமன் பொன்னம்பலம் தமிழ்நாடு செல்வதற்கான ஆவணங்கள் பெறத் துணை நின்றார். சோதரி காமாட்சிப்பிள்ளை பொருளுதவி புரிவதில் முன்னின்றார்.

1959ல் சென்னை வித்வத்சபை (Music Academy) யிற் கனகேஸ்வரி பயில ஆரம்பித்தார். 3 வருடங்கள் பயின்று சங்கீத ஆசிரிய தராதரப் பத்திரம் பெற்றார்.

வீணை தனம்மாள் இசையுலகின் முடிகூடா ராணி, இவர் புதல்வி ஜயம்மாள் பதம்பாடுவதிலும் நட்டுவாங்கம் செய்வதிலும் தமக்கு ஈடும் இணையுமில்லாதவராக மிளிர்ந்தவர். இவர் புதல்வியே பரதக்கலைக்கென பாரதம் அளித்த இணையற்ற நர்த்தக திலகம், மேதை பாலசரஸ்வதி. 1963ல் இவரிடம் பரதக்கலை பயிலும் வாய்த்தற்கரிய பேறு கனகேஸ்வரிக்கு வாய்த்தது. “டிப்ளோமா” தேர்விலும் சிறப்பாகத் தேர்வுற்று ஈழத்துக்குப் பெருமை ஈட்டினார்.

ஈழம் திரும்பிய கனகேஸ்வரி திருக்கோணமலையில் ஆசிரியையாகப் பணிபுரிந்த சோதரி சரஸ்வதியுடன் அங்கே பல கலை நிகழ்ச்சிகளை அரங்கேற்றினார். ரசிகர்களின் ஏகோபித்த பாராட்டுக்

கள் குவிந்தன. இவர்கள் அளித்த கலைநிகழ்ச்சிகளின் உயர்ந்த தரத்தையும் நன்னோக்கங்களுக்கு நிதிதிரட்டவென நிகழ்ச்சிகளை உதவிய இவர்தம் ஒப்பற்ற பண்பையும் மெச்சித் திருக்கோண மலை அரசாங்க அதிபர் உளமுருகிப் பாராட்டியமை இங்கே குறிப்பிடத்தக்கதொன்று.

1969ல் முதூரில் ஆங்கில ஆசிரியராகக் கனகேஸ்வரி நியமனம் பெற்றார். அடுத்த ஆண்டு முதல் (1970) கோப்பாய் ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலையில் நடன விரிவுரையாளரானார். 1974 — 1975 காலப்பிரிவில் பலாவி ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலையில் நடனம் கற்பித்தற்கான விசேட பயிற்சி பெற்றார்.

21 ஆண்டுகளாகத் தொடர்ந்து கோப்பாய் ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலையில் இவராற்றிய சேவையை முன்னேநாள் அதிபர்களான திருமதி ஆனந்தக்குமாரசாமி, செல்வி சின்னப்பு என்போரும் இன்றைய அதிபர், உப அதிபர் என்போரும் எப்படி மதித்தார்கள் என்பதற்கு இந்த நினைவு மலரில் அவர்கள் எழுதியிருக்கும் கட்டுரைகளும் இறுதிக் கிரியைகளின் போது இரங்கி அவர்கள் சொரிந்த கண்ணீருமே போதிய சான்றுகளாகும்.

விரிவுரையாளர்கள், சகல தரத்தினரான ஊழியர் என்ற அனைவருமே இவர்மீது எல்லையில்லா மதிப்புடையவராய் விளங்கினர். அந்த மதிப்பு இவரது நெறிப்பட்ட சேவைக்கு அவர்கள் வழங்கிய பாராட்டே.

ஈழத்துப் பரதக்கலை வானில் இன்னும் பல்லாண்டுகள் துருவ நட்சத்திரமாக — ஒன்றைத் தனி விண் மீனாக — பிரகாசிக்க வேண்டிய கனகேஸ்வரி என்ற கலைமாமணி “அறவா நீ ஆடும் போதுன் அடியின் கீழிருக்க வந்தேன்” என்று கூறியவாறே கூத்தன் குரைகழலிணையைக் கூடிவிட்டது.

ஓம் சாந்தி.

என் அருமைக் கனகேஸ் அன்ரி!

உங்கள் மறைவுச் செய்தியறிந்தது முதல் நெஞ்சமே வெடித்து விடும் போலாகிவிட்டது.

இனியாரைக் கனகேஸ் அன்ரிபோல் இனியாராய்க் காண்பேன்? எந்தப் பிறப்பில்? எப்போது?

“ரமேஸ் குஞ்சு! ரமேஸ் குஞ்சு!” என்று நான் சிறுவனாயிருந்தபோது கூவி அழைத்து உணவூட்டுவீர்களே! உடை போட்டு அழகு பார்ப்பீர்களே!

கல்வியில் நான் சிறந்தோங்கவேண்டுமென்பதற்காகச் சிறந்த ஆசிரியர்களைத் தேடி ஓடுவீர்களே!

கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலைக்கு அழைத்துச் சென்று முத்தையா அன்ரியிடம் கணித பாடம் படிக்க ஏற்பாடு செய்தீர்களே!

அதிபர் ஆனந்தக் குமாரசாமிக்கு அறிமுகஞ்செய்து அவர் மூலம் ஆங்கிலம் கற்க வழிசெய்தீர்களே!

ஒன்றா இரண்டா எடுத்துச் சொல்ல?

“கொம்பியூட்டர் கல்வி கற்றுவா ரமேஷ் குஞ்சு!” என்று கூறினீர்கள்; உங்கள் பணம் அத்தனையும் உதவினீர்கள்; அனுப்பி வைத்தீர்கள். திரும்பி வந்து உங்களைக் காண இயலாதென்பதை எண்ணவே இயலவில்லையே! இதயமே நின்றுவிடும்போலாகி விட்டதே! எப்படி இந்தத் துயரைத் தாங்குவேன்?

பிறந்தநாள் என்றால் உங்கள் நினைவுதானே முதலில் வரும். ஒவ்வொரு பிறந்த நாளிலும் என்னைவிட நீங்கள் அல்லவா குதூகலிப்பீர்கள்; குழைந்தையாய்க் கும்மாளம் அடிப்பீர்கள்.

பெற்ற தாய் தந்தையை விடப் பரிந்து என்னைப் பல்விதத்திலும் நல்விதமாக வளர்த்தீர்களே; சீராட்டினீர்களே!

உங்களை எப்படி நான் மறப்பேன்? நெஞ்சிருக்கும் வரை உங்கள் நினைவிருக்கும் அன்ரி.

நீங்கள் நேசித்த கலையை - பரதத்தை அந்த நின்மலனின் பாதத்தில் அர்ப்பணித்து ஆனந்தமாய் அமர்ந்திருப்பீர்கள். இங்கே நாங்கள் தான் உங்களை இழந்து உருகுகிறோம்; என்று உங்களைக் காண்போம் இனி என்று ஏங்குகிறோம்!

ரமேஷ் எரம்பழர்த்தி

பெருமகன்

மலேசியா

தம்பி குடும்பத்தினர் அக்காவின் நீண்ட பிரிவைக் குறித்து நினைந்துருகல்

தம்பி

1. ஓர்தாயின் வயிற்றுதித்த மக்கள் போல
ஒன்றாக நாமிருந்து வாழ்ந்தோம் அக்கா
பார்மீது எமைப்பிரித்து நினைத்தா ரில்லை
பண்புடனே அன்புடனே நாமும் வாழ்ந்தோம்
சீர்மேவும் கல்வியிலே சிறந்து நின்றாய்
சிறப்புமிகு நடனத்தைப் பயின்று வாழ்ந்தாய்
யாரோடும் சினந்தறியா அன்பு மிக்காய்
நாமிருந்து பரிதவிக்க எங்குற் றுயோ.
2. தம்பியென அன்புடனே அழைத்த நாவும்
தவிப்பறிந்து உணவூட்டி மகிழ்ந்த கையும்
பொங்கியெழும் உவகைமொழி பொழிந்த வாயும்
பொன்றியதோ ஐயையோ பொறுக்க லாற்றோம்
வெம்பியமும் கன்றினைப்போற் கதறு கின்றோம்
விண்ணவர்க்குத் தண்ணமுதாய் நீயும் சென்றாய்
அம்புனியில் உன்னைப்போல் அக்கா வுண்டோ
அன்புருவே உமைப்பிரிந்து ஆற்ற மாட்டோம்.

மைத்துனி

1. என்னரிய மைத்துனியே எங்குச் சென்றீர்
ஏங்கியழு திரங்குகிறோம் இனிமை மிக்கீர்
பன்னரிய உமதுகுண நலன்கள் நோக்கில்
பாரிலுமை ஒத்தவரைக் காண மாட்டோம்
என்னரிய நாயகனின் ஏற்றம் தன்னை
எண்ணிநிதம் வாழ்ந்ததனை மறக்க மாட்டோம்
தென்னவனின் சூழ்ச்சியினால் எம்மை விட்டுச்
சென்றிட்டீர் எமதுதுயர் துடைப்பா ருண்டோ.

2. கலைகளிலே கல்வியிலே சிறந்து நின்றீர்
கானமயில் போல்நடனம் பயின்று நின்றீர்
நிலையதுதான் கல்வியென எண்ணி என்றும்
நெருக்கமொடு கருத்ததனைப் பகிர்ந்து வாழ்ந்தீர்
மலையதுதான் சரிந்ததென மண்மீ தின்று
மாய்ந்தொழிய நாமிருந்து வருந்துகின்றோம்
அலையதுதான் ஓய்ந்ததொரு வேலை போல
அடங்கியதோ உங்களுயிர் அவனி மீதே.

மருமகன்

1. ஆதியென அன்புடனே அழைத்த எங்கள்
அன்புமிகு கோலா¹வாம் மாமி எங்கே
மேதினியில் என்னோடு ஆடிப் பாடி
மேன்மைமிகு கதைகளுமே கூறி நின்றீர்
சேதியது அறிந்துள்ளம் வெந்து நொந்தோம்
சிந்தையிலே உங்களையே நிறைத்து நின்றோம்
பாதியிலே உமைப்பறித்த கொடிய னான
பாழுமொரு அந்தகற்கு இரக்கம் உண்டோ.
2. ஆட்டங்கள் காட்டிடுவீர் அன்போ டென்னை
அருகனைத்து அன்புமொழி பகர்ந்து நிற்பீர்
வீட்டுக்கு வந்தாலும் விரும்பி யென்னை
விளங்குமொரு கண்ணென உருவம் செய்வீர்
நாட்டமது கல்வியிலே கொண்ட மாமி
நானிலத்தில் நான்கற்க வழியும் செய்தீர்
காட்டியொரு நிலவதனை உணவை ஊட்டும்
கனகமணிக் கரங்களையான் காண்ப தெப்போ.

1 கோலா : கோலாட்டம் என்ற பொருள் தரும் மழலை.

ஆன்மசாந்தியுரை

பன்னாலையில் பிரபல வர்த்தகராக விளங்கிய ஆயிலடி இளை யவர் என்றழைக்கப்படும் அமரர் சங்கரப்பிள்ளை அவர்களின் குடும்பம் பிரபல்யமானது. அறப் பணிக்கும், ஆலயப்பணிக்கும் ஓர் எடுத்துக்காட்டான குடும்பம். இப் பெரியாரின் கனிஷ்ட புத்திரியாகத் தோன்றியவர்தான் கோப்பாய் அரசினர் ஆசிரிய கலாசாலை விரிவுரையாளர் நடன கலாமணி திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வாகனம் அவர்கள் ஆவர்.

அமரர் சங்கரப்பிள்ளை குடும்பத்தினர் வரத்தலம் கற்பக விநாயகர் தேவஸ்தானத்தோடு நெருங்கிய நித்திய நைமித்தியத் தொடர்புடையவர்கள். ஆவணிமாத மகோற்சவ ஏழாந் திருவிழா உபயத்தினை ஆண்டுதோறும் பக்திசிரத்தையுடன் நடாத்தி வரு கின்றார்கள். அமரர் சங்கரப்பிள்ளை அவர்கள் சங்கீத ஞான முடையவர். அவர் அமரத்துவம் எய்தும்வரை ஷே தேவஸ்தா னத்தில் திருவாதவூர்ப் புராண படனம், திருமுறை ஓதல், திரு ஜஞ்சல் படித்தல் ஆகியவற்றை கேட்போரைப் பிணிக்கும் பாணி யில் அதற்கேற்ற இராகங்களில் லயமாகப் படிக்கக் கூடிய ஆற் றல் மிக்கவாராக விளங்கியவர். சுருங்கக் கூறின் இவர் முன்னாட் தேவஸ்தான ஓதுவாராக விளங்கியவர். இவ்வமரரைப்போன்று திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வாகனம் அவர்களும் ஷே தேவஸ்தா னத்தில் லயத்துடன் திருமுறைகள் ஓதிவந்த பெருமைக்குரியவ ராவர். கடவுள் பக்தி, குருபக்தி நிரம்பியவர். இவரது பிரிவு ஆற்றொணுது.

கணவனது பிரிவால் துயருற்றிருந்த திருமதி கனகேஸ்வரி அவர்கள் திடீரென இயற்கையெய்தியமை எல்லோருக்கும் மிகுந்த மனவேதனை அளிப்பதொன்றாகும், அன்னரின் பிரிவால் வாடும் உடன் பிறந்தோர், மைத்துனர்கள், சுற்றம்சூழலர் ஆகியோ ருக்கு ஆறுதல் கூறி அவரது ஆன்மா சாந்தியடைய வேண்டி எல் லாம்வல்ல வரத்தலம் கற்பக விநாயகப் பெருமானைப் பிரார்த் திக்கின்றேன்.

ஓம் சாந்தி! சாந்தி! சாந்தி! சாந்தி.

வரத்தலம்,
கற்பக விநாயகர் தேவஸ்தானம்,
பன்னாலை.

இ. சபாரத்தினக் குருக்கள்
ஆதீன கர்த்தா.

பஞ்ச தோத்திரப் பாமாலை

திருச்சிற்றம்பலம்

திருஞானசம்பந்த சுவாமிகள்

திருக்கழுமலம்

பண் : குறிஞ்சி

இராகம் : அரிகாம்போதி

தாளம் : ஆதி

கொலைக்கணித் தாவரு கூற்றுகை செய்தார்
குரைகழல் பணித்தவர்க் கருளிய பொருளின்
நிலைக்கணித் தாவர நினையவல் லார்தந்
நெடுந்துயர் தவிர்த்தவெந் நிமலருக் கிடமாம்
மலைக்கணித் தாவர வன்றிரை முரல
மதுவிரி புன்னைகண் முத்தென வரும்பக்
கலைக்கணங் கானலி நீழலில் வாழுங்
கழுமல நினைநம் வினைகரி சறுமே.

திருநாவுக்கரசு சுவாமிகள்

திருப்பழனம்

திருவிருத்தம்*

மேவித்து நின்று விளைந்தன வெந்துயர் துக்கமெல்லாம்
ஆவித்து நின்று கழிந்தன அல்லல் அவையறுப்பான்
பாவித்த பாவனை நீயறி வாய்பழ னத்தரசே
கூவித்துக் கொள்ளுந் தனைஅடி யேனைக் குறிக்கொள்வதே.

சுந்தரமூர்த்தி சுவாமிகள்

திருக்கடவூர்வீரட்டம்

பண் : நட்பராகம்

இராகம் : பந்துவராளி

தாளம் : ருபகம்

வேறு உன்னடியேன் விளங்குங்குழைக் காதுடையாய்
தேறேன் உன்னையல்லாற் சிவனையென் செழுஞ்சுடரே
காறார் வெண்மருப்பா கடலூர்த்திரு வீரட்டத்துள்
ஆறார் செஞ்சுடையாய் எனக்கார்துனை நீயலதே.

* சுத்தாங்கமாக எந்த இராகத்திலும் பாடலாம்.

மாணிக்கவாசக சுவாமிகள்

திருவாசகம் - திருப்புலம்பல்

இராகம் : மோகனம்

சடையானே தழலாடி தயங்குமு விலைச்சூலப்
படையானே பரஞ்சோதி பசுபதி மழுவெள்ளை
விடையனே விரிபொழில்கூழ் பெருந்துறையாய் அடியேனான்
உடையானே உனையல்லா துறுதுணைமற் றறியேனே.

கருவூர்த்தேவர் — திருவிசைப்பா — பண்: பஞ்சமம்

இராகம் ஆஹரி / ஆனந்தபைரவி

அற்புதத் தெய்வம் இதனின்மற் றுண்டே
அன்பொடு தன்னையஞ் செழுத்தின்
சொற்பதத் துள்வைத் துள்ளமள் ளுறுந்
தொண்டருக் கொண்டிசைக் கனகம்
பற்பதக் குவையும் பைம்பொன்மா ளிகையும்
பவளவா யவர்பனை முலையுங்
கற்பகப் பொழிலு முழுதுமாங் கங்கை
கொண்டசோ ளேச்சரத் தானே.

சேந்தனார் — திருப்பல்லாண்டு — பண்: பஞ்சமம்

இராகம்: அஹிரி / ஆனந்தபைரவி.

சேலுங் கயலுந் தினைக்குங்கண் ணுரிளங் கொங்கையிற் செங்குங்குமம்
போலும் பொடியணி மார்பிலங் குமென்று புண்ணியர் போற்றிசைப்ப
மாலு மயனு மறியா நெறிதந்து வந்தென் மணத்தகத்தே
பாலு மமுதமு மொத்துநின் றுனுக்கே பல்லாண்டு கூறுதுமே.

சேக்கிழார் சுவாமிகள் — திருத்தொண்டர் புராணம்

இராகம் : மத்தியமாவதி

மறவாமை யானமைத்த மனக்கோயி லுள்ளிருத்தி
உறவாதி தனையுணரும் ஒளிவிளக்குச் சுடரேற்றி
இறவாத ஆனந்தம் எனுந்திருமஞ் சனமாட்டி
அறவாணர்க் கன்பென்னும் அமுதமைத்தர்ச் சனைசெய்வார்:

திருச்சிற்றம்பலம்

அனைவர் பாராட்டுக்கும் உரியவர்

திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வாகனம் அவர்கள் கலை, இலக்கியம், விளையாட்டு முதலிய பலதுறைகளில் ஈடுபாடும் ஆற்றலுமுள்ள விரிவுரையாளர். அவரது அறிவு, ஆற்றல், செயல்வன்மை யாவற்றையும் கடந்த பன்னிரண்டு வருட காலமாகக் கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலையில் வகுப்பறைக் கற்பித்தலிலும் பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளிலும் அவதானித்து மகிழ்ச்சியடையும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்தது. 1984இல் முல்லைத்தீவில் நிகழ்ந்த கல்வித்துறைக் கருத்தரங்குச் செயலமர்வுகளில் அவர் புரிந்த அரிய சேவை இன்று கண்முன்னர் தோன்றுகின்றது. சென்ற ஆண்டு எங்கள் கலாசாலையில் அவரின் நெறிப்படுத்தலில் கலாசாலை மாணவிகள் அரங்கேற்றிய 'பின்னற் கோலாட்டத்தின்' கலைச் சிறப்பு யாழ்க்குடா நாட்டின் பல பகுதிகளிலும் பலராலும் விதந்து பாராட்டப்பட்டது.

அறிவு, பண்பு, ஒழுக்கம், சுமுகமாகப் பழகும் உள்ளம் யாவும் அமைந்தவர் திருமதி க. மயில்வாகனம் அவர்கள். சொந்தக் காரியங்களுக்காக ஓய்வுபெற்று அமைதியாக வாழ விரும்பிய அவர் திடீரென நோய்வாய்ப்பட்டு மண்ணுலக வாழ்வை நீத்தமை கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலையைச் சேர்ந்தவர்களை மட்டுமல்ல அவரை அறிந்த ஏனையோர் யாவரையுமே துயரத்தில் ஆழ்த்தியுள்ளது.

திருமதி மயில்வாகனம் அவர்களின் உற்றார், உறவினர் யாவருக்கும் எங்கள் கலாசாலையின் சார்பிலும், என் சார்பிலும் ஆழ்ந்த அனுதாபத்தைச் சமர்ப்பிக்கிறேன்.

அவர் ஆன்மா சாந்தியடைய இறைவனை இறைஞ்சுகின்றேன்.

கோப்பாய்
21-01-92

வை. கா. சிவப்பிரகாசம்
அதிபர்.

ஒலி ஓய்ந்தது

ஈழவள நாட்டிலே பன்னூலை பலராலும் பேசப்பட்டுவரும் சீரிய கிராமம். சிந்தனைச் சிற்பி சேர் கனகசபை அவர்கள் வாழ்ந்த ஊர். கார்காத்த சீர்பூத்துப் புகழ்படைத்துத் திகழும் வேளாண் குடியில் உதித்த ஸ்ரீமான் சங்கரப்பிள்ளை அவர்களின் ஐந்தாவது புத்திரி திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வாகனம் அவர்கள். இளமையிலேயே பாரதம் சென்று பண்ணும் பரதமும் பயின்று தாயகம் திரும்பி, கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலையில் நடன விரிவுரையாளராகி, திடமான மனதுடன் சேவை ஆற்றினார். பயிற்சி ஆசிரியர்களுக்கு நுண்கலையறிவை நேசித்துப் போதித்தவர். பாடவிதான சபையாரும் இவரைத் தேடிவந்து இவரது சேவை தங்களுக்குத் தேவையெனப் பயன்படுத்தினர். ஆசிரிய கலாசாலையின் அரும்பணிகளுக்கு அல்லும் பகலும் அயராது உழைத்தவர். இவரது சொல்லும் செயலும் நுண்கலைக்காகவே இருந்தது. இவர் எனது மாணவியாகவும் ஒரே கலாசாலையில் தொழில் ஆற்றியதாலும் இவரது மறைவு எம்மனைவருக்கும் பேரிழப்பாகும்.

அன்னாரின் பூதவுடல் மறைந்தாலும் புகழுடம்பு எங்கும் நிறைந்துள்ளது என ஆறுதல் அடைந்து தேறுதல் பெறுவோம். அன்னாரது குடும்பத்தினருக்குச் சாந்தி கூறி ஆடவல்லானின் அடிகளைத் தேடியும் நாடியும் ஓடிய சதங்கை ஒலி ஓய்ந்தது என அமைதிபெறுவோம்.

“ வாழ்வு சிறிது வளர் கலை பெரிது ”

ஓம் சாந்தி!

போன். தேய்வேந்திரன்

(உப அதிபர், கோ. ஆ. கலாசாலை)

SLEAS II

ஆத்மசாந்தி உரை

எமது அன்புக்குரிய கலாசாலை நுண்கலைப்பிரிவு விரிவுரையாளர் திருமதி க. மயில்வாகனம் அவர்களது மறைவு எமது கலாசாலைக்கும், கலாசாலை மாணவர் களுக்கும் ஈடுசெய்யமுடியாத பேரிழப்பாகும். அவர் ஆற்றிய சேவை மதிப்பிட முடியாத உந்தத சேவை யாகும். எமது கலாசாலை மாணவர்கள் தமிழ்ப் பிரதேசம் எங்கும் சிறந்த கல்வி புகட்டுவதற்கு இவரது பபிற்சித் திறன்தான் முக்கிய காரணம் என்பதனை எவரும் மறைக்கவோ, மறுக்கவோ முடியாது. இந்த வகையில் அவரது ஆத்மா சாந்தியடைய எல்லாம் வல்ல இறைவனை வேண்டி நிற்கின்றோம்.

நன்றி !

இங்ஙனம்

மாணவர்கள்

(யா / கோப்பாய் ஆசிரிய
பயிற்சிக் கலாசாலை)

சிவமயம்

திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வாகனம்

நாட்டியக்கலை விரிவுரையாளர்

[ஆசிரியர் கலாசாலை, கோப்பாய்]

அவர்களின் சிவபதப் பேற்றினை முன்னிட்டு

அவரது ஆத்ம சாந்திக்கான

இரங்கற்பா

கோவைஆ சிரியர்பள்ளி நடனக் கலை

கூர்பெறவே உழைத்தவிரி வுரையா ளராம்
பாவையவள் கனகேஸ் வரியாள் இந்தப்

பாருலகை விட்டகன்ற சேதி கேட்டே
நாவரண்டு அதிர்ச்சியுற்றேன் நல்ல சேவை

நாட்டியத்திற்குழைத்தவரும் அவரே யன்றோ !
பாவலரும் போற்றுமிசை ப்பாஅ முகி

பாருலகை விட்டகன்று போக லாமோ?

அடக்கமுடன் அமைதியொடு தமிழர் பண்பின்

அன்பான பெண்மையுளம் பொலிவு முள்ளாள்
நடக்கலையின் நளினங்கள் சாஸ்தி ரங்கள்

நற்பயிற்சி தன்னிலவள் தேர்ச்சி யுள்ளாள்
கடற்கலையாம் பரதத்தின் நுணுக்கம் யாவும்

கல்லூரி தனிலுணர்த்திக் கடமை செய்தாள்
மிடற்குயிலின் ஓசையுடன் பாடும் பாவை

மின்னலென மறைந்தனளே பெறுக சாந்தி.

இங்ஙனம்

“ கவிமாமணி ”

பிரம்மபுரீ ந. வீரமணி ஐயர்

(இணுவில்)

ஓயாத சதங்கை ஒலி ஓய்ந்ததோ !

இருபது ஆண்டுகளுக்கு மேலாகக் கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலையில் மங்கலகரமாக ஒலித்துக்கொண்டிருந்த ஆடல் அரசி அமரர் கனகேஸ்வரியின் சதங்கை ஒலி ஓய்ந்துவிட்டது. அன்னார் தனது நாட்டியக் கலையை எமது கல்விக்கூடத்தின் கலை வளர்ச்சிக்காக அர்ப்பணித்து அயராது சேவையாற்றிக் கல்வி அமைச்சர்கள், கல்விப்பணிப்பாளர்கள், மற்றும் கலைப்பிரியர்களின் பாராட்டுக்களையும் வாழ்த்துக்களையும் பெற்றுள்ளார். பல நூற்றுக் கணக்கான நடன ஆசிரியர்களைப் பயிற்றி எமது தமிழ்க் கல்விச் சாலைகளுக்கு அளித்துள்ளார். அவருடைய சகாப்தத்தில் தரமான நாட்டிய நிகழ்ச்சிகள் எமது கலாசாலையில் மேடை ஏற்றப்பட்டுள்ளன. கைஏற்ற பணிகளைச் சிறப்பாகவும் பூரணத்துவமாகவும் நிறைவேற்றும் இயல்புடையவர். திருமதி கனகேஸ்வரியின் மறைவு கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலைக்கும், கலை உலகிற்கும், எனக்கும் ஈடு செய்ய முடியாத பேரிழப்பாகும். அவரின் குடும்பத்தினருக்கு எனது ஆழ்ந்த அனுதாபத்தினை தெரிவிப்பதோடு அன்னரின் ஆன்ம சாந்திக்காகப் பிரார்த்திக்கின்றேன்.

இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி

முன்னாள் அதிபர்

(ஆசிரிய பயிற்சிக்கலாசாலை கோப்பாய்)

உ

வாழ்க்கையை நிறைவு செய்வது சிறப்புடைச் செயல்களேயன்றி ஆண்டுகள் அல்ல

இப்படியாக வாழ்ந்தவர்களில் ஒருவர் தான் திருமதி க. மயில்வாகனம். என் மனதிற்கினிய விரிவுரையாளர்களில் ஒருவர். நடன விரிவுரையாளராகிய இவர் திருவள்ளுவர் கூறியுள்ள ஆசிரிய இலட்சணங்கள் அத்தனையும் ஆபரணங்களாக அணிந்த ஆசிரியை. சங்கீதம், நடனம் என்பவற்றில் விசேஷ திறமையுடையவராகத் திகழ்ந்தார். கலாசாலையில் நிகழும் கலை நிகழ்ச்சிகளிலும் வேறு சில விழாக்களிலும், திருமதி மயில்வாகனம் அவர்களின் செயற்திறமை விளங்குவதைக் காணக்கூடியதாக இருந்தது. கும்மி, கோலாட்டம், காவடி, நடனம் ஆகிய குழு நிகழ்ச்சிகளைப் பழக்கி ஒருவித தவறும் ஏற்படாமல் மேடை ஏற்றும் வித்தகத் தேர்ச்சி உடையவராக விளங்கினார். தன்னுடைய கடமைகளைச் செவ்வனே உரிய காலத்தில் நிறைவேற்றும் ஆற்றலும் அவரிடம் காணப்பட்டது. வினாக்கள், மதிப்பெண்கள் ஆகியவற்றை உரியகாலத்தில் கையளித்தல் நேரத்தோடு கலாசாலைக்கு வருதல் போன்ற கடமை உணர்ச்சி மிக்கவர்.

மெய்வருத்தம் பாரார்
பசினோக்கார் கண்துஞ்சார்
எவ்வெவர் தீமையும்
மேற்கொள்ளார் — செவ்வி
அருமையும் பாரார்
அவமதிப்பும் கொள்ளார்
கருமமே கண்ணாழி னார்

என்ற பாட்டுப் பிழையாது 'கடமை' நடாத்திய ஆசிரியராவார். அகத்தினழகு முகத்தில் தெரியும் என்ற ஆன்றோர் வாக்கை திருமதி மயில்வாகனத்திடம் காணக் கூடியதாக இருந்தது. எப்பொழுதும் மலர்ந்த முகம், இனிய பேச்சு, நிமிர்ந்த நடை என்பன அவரின் தூய உள்ளத்தை எடுத்துக் காட்டுவதாக இருந்தது. பிறந்தவர் இறப்பது இயற்கையின் நியதி. எனினும் அவரது மறைவால் வாடும் குடும்பத்தினருக்கும் அவரின் சேவையை இழந்த கலாசாலையினருக்கும் என் ஆழ்ந்த அனுதாபங்களைத் தெரிவிப்பதோடு, அவர் ஆன்மா சாந்தியடைய எல்லாம் வல்ல இறைவனைப் பிரார்த்திக்கிறேன்.

ச. சின்னப்பு
ஓய்வுபெற்ற அதிபர்,
(கோப்பாய் ஆசிரியர் கலாசாலை)

ஆடல் வல்ல கனக - ஈஸ்வரி

திருமதி கனகேஸ்வரி மயில்வாகனம் அவர்களின் திடீர் மறைவைக் கேட்டவுடன் பேரதிர்ச்சியடைந்தவர்களுள் யானும் ஒருவன். ஈழத்தமிழ் நாட்டின் கலை, கல்வி, கலாச்சாரம் ஆகிய துறைகளில் ஈடுபாடுடைய எவரும் அன்றாது அயராத கலைசார் உழைப்பையும் அதன் இலட்சிய உந்துதலையும் அறியாதிரார். ஆசிரியர்களை உருவாக்கும் ஒரு கலாசாலையில் அழகியற் கலைப் பகுதிக்குப் பொறுப்பாயிருந்து அவர்களை நெறிப்படுத்தி வருடந்தோறும் ஆசிரியர் பலரை அப்பணி தொடர வழி சமைத்த அம்மையாரது பெயரும் புகழும் ஈழத்தின் கல்வியுலகில் நன்கு பிரசித்தமானவை. அன்றாடுடைய கலைத்தொண்டு தாம் பிறந்த பன்னூலை மண்ணுக்கு மட்டுமன்றி அல்லது ஒரு சாதாரண கல்லூரியிற் படிப்பித்திருப்பின் அக்கல்லூரி மட்டத்தில் மட்டுமன்றி, நாட்டின் பல கல்வி நிறுவனங்களில் கல்விப் பணியை மேற்கொள்ளும் ஆசிரியர்க்கெல்லாம் ஆசிரியராகத் திகழ்ந்தமையால் அவருடைய சேவை ஒரு குறுகிய வட்டத்திலன்றி நாடளாவிய சேவையாக நாடு முழுவதும் மணம்பரப்பிக் கொண்டிருக்கிறது.

தமிழ் மணமும் சைவத் தெளிவும் ஒன்றுசேர விளங்கித் தோன்றிய குடும்பத்தில் ஐந்தாவது பிள்ளை கெஞ்சினாலும் கிடை யாது என்னும் கூற்றுக் கிணங்கக் கெஞ்சிக் கிடைத்த பிள்ளை யாக அன்னப்பிள்ளை, காமாட்சிப்பிள்ளை, சரஸ்வதி, பாக்கியலட்சுமி ஆகிய நால்வரையும் மூத்த சகோதரர்களாகக் கிடைக்கப்பெற்று இப்பூவுலகிலே தோற்றமளித்தார். வளரும் பயிரை முனையிற் றெரியும் என்ற பழமொழிக்கிணங்க இளமையிலேயே நடனக் கலையில் ஆர்வம் மீதுரப் பெற்றிலங்கினார். பன்னூலை சேர் கனக சபை வித்தியாலயத்திலும் பின்னர் மகாஜனாக் கல்லூரியிலும் கற்றுத் தேறிய இவர் நடனத்துறையில் சிறப்புப் பட்டம் பெறுவதற்குத் தமிழகம் சென்று திறமையுடன் சித்தியெய்தி கோப்பாய் அரசினர் ஆசிரிய பயிற்சிக்கலாசாலையில் நடனத்துறை விரிவுரை யாளராகப் பதவியேற்றுப் பணிசெய்து வந்தார். இவரே எமது கிராமத்தில் முதன்முதலாக நடனத்துறையில் பட்டம்பெற்று அத்துறையில் துறைபோகக் கற்றவர் எனலாம். தூய சிந்தையும் அடக்கமும் ஒழுக்கமும் நேர்மையும் செயற்றிறனும் உடைய இவ ருடாக எத்தனையோ ஆசிரியர்கள் ஈழத்தின் மூலைமுடுக்குகளில் ஒளிபரப்பிக் கொண்டிருக்கிறார்கள்.

அன்னரின் அபரக் கிரியையின் போது கோப்பாய் அரசினர் ஆசிரிய பயிற்சிக்கலாசாலை முன்னேநாள் இற்றைநாள் அதிபர்கள், விரிவுரையாளர்கள், ஆசிரிய மாணவ மாணவிகள், நண்பர்கள் இரங்கல் உரை நிகழ்த்தித் தங்கள் ஆழ்ந்த கவலையைத் தெரிவித்து அஞ்சலி செலுத்தி நிற்கையில் அவர்கள் சொரிந்த கண்ணீர்த் திவலைகளே இவர்பால் கொண்ட அன்பின் பிணைப்புக்குச் சான்று பகர்ந்தன.

தன் சேவையிலிருந்து இளைப்பாறுவதற்குப் பத்திரங்களைச் சமர்ப்பித்த ஆடல் வல்ல கனகேஸ்வரி அம்மைக்கு கலாதிக்களோடு கூடிய பிராரத்த வினைக்கேற்ப உடம்பை இவ்வுலகில் கொடுத்து சகலாவத்தையில் விட்டு திருவருள் நெறி நிற்கச் செய்து விருப்பு வெறுப்பின்றி நல்வினை தீவினைகளிற் சமபுத்தி பண்ணப் பண்ணிச் சுத்தாவத்தை கைகூடவே சிதம்பர ஆகாச திருவருள் வியாபக வெளியில் நிறைந்து இறவாத பிறவாத பேரின்பமுற்று இனிது இருக்கவே எல்லாம் வல்ல ஆடல் வல்லான் இம்மாயவுலகிலிருந்து நிரந்தர இளைப்பாறுதலை நல்கி இவரைத் தன்பால் மார்கழித்திங்கள் 21ஆம் நாள் அணைத்துக் கொண்டான் என உணர்ந்து அமைதி பெறுவோமாக.

“ இன்பமே எந்நாளுந் துன்பமில்லை ”

வை. பொன்னையா

முன்னேநாள் அதிபர்

சேர் கனகசபை வித்தியாலயம்,
பன்னூலை.

அன்புச் சோதரி குடும்பத்தினர்

திருமதி அன்னப்பிள்ளை கந்தையா
திருமதி காமாஷிப்பிள்ளை ஏரம்பமூர்த்தி — விஜயரூபி, ரமேஷ்
திருமதி சரஸ்வதி கோபாலசாமி
திருமதி பாக்கியலக்ஷுமி சண்முகம்

அன்பு மாமா

சின்னப்பு பொன்னம்பலம்

முறைவழிச் சகோதரர் குடும்பத்தினர்

திருமதி தங்கமுத்து செல்லத்துரை — தியாகராஜா
தம்பர் திருஞானசம்பந்தர் — கமலநாயகி, கமலவேணி
பொன்னம்பலம் சீவரட்ணம் — நாகேஸ்வரி, இராசேஸ்வரி,
யோகேஸ்வரி, விக்கினேஸ்வரி

பொன்னம்பலம் புண்ணியமூர்த்தி
திருமதி செல்வராணி மார்க்கண்டு
மயில்வாகனம் வீரசிங்கம்
மயில்வாகனம் சற்குணசிங்கம் — ஆதித்தன் அரியமலர்

இந்த மூலம்

சந்தா நேயர்களுக்கு

அன்புடையீர்,

அன்பு வணக்கம்

தங்கள் கைகளில் கிடைக்கும் இந்தச் சுடர் 30 ஆவது ஆண்டு இரண்டாவது சுடராகும். கடந்த 29 ஆண்டு களாகச் சோதிக்குக் கிடைத்த அன்பர்களின் ஆதரவு எதிர்காலத்திலும் கிடைக்கும் என்ற நம்பிக்கை உண்டு. ஒவ்வொரு அன்பர் இல்லத்திலும் ஜோதி சுடர் விட்டுப் பிரகாசிக்க வேண்டும் என்பதே எமது தலையாய குறிக் கோள். ஒவ்வொரு சந்தா நேயரும் தத்தம் புதிய ஆண்டுச் சந்தா 10 ரூபாவை அனுப்பி வைப்பதோடு ஒவ்வொரு புதிய அங்கத்தவரை அறிமுகம் செய்து வைத்தால் சோதியின் வளர்ச்சிக்கு மகத்தான தொண்டு புரிந்தவர்களாவீர்கள்.

1978 ஜனவரி முதல் வெளிநாட்டுத் தயாற் கட்டணங்கள் அதிகரிக்கப்பட்டதை முன்னிட்டு இலங்கை தவிர்ந்த வெளிநாடுகளுக்கு ஆத்மஜோதியின் வருடச்சந்தா ரூபா 20/- ஆக அதிகரிக்கப்பட்டிருப்பதைச் சந்தா நேயர்கள் கவனிக்கும்படி வேண்டுகிறோம்.

விலாச மாற்றம் செய்வோர் புதிய பழைய விலாசங்கள் இரண்டையும் குறிப்பிட்டால்தான் விலாச மாற்றம் செய்ய இலகுவாக இருக்கும். ஒரே பெயரில் பலர் இருக்கிறார்கள். அதற்காகத்தான் இதனைக் குறிப்பிடுகின்றோம்.

இங்ஙனம்.

ஆத்மஜோதி நிலையம்,

ஆத்மஜோதி நிலையத்தினர்

நாவலப்பிட்டி.

ஸ்ரீலங்கா

16-12-77.

அச்சிடுவிப்போர்:-

ஆத்மஜோதி நிலையம்

அச்சிடுவோர்:-

ஸ்ரீ ஆத்மஜோதி அச்சகத்தினர்.

வெளியிட்ட திகதி:

16-12-77.